

## 22

## الطائر

(پرندہ)

## 22.1 سبق کا تعارف:

اس سبق میں ایک پرندے کی زبان سے آزادی کی اہمیت کو اجاگر کیا گیا ہے اور یہ بتانے کی کوشش کی گئی ہے کہ کس طرح ایک ننھا سا پرندہ قید و بند کی تکلیفوں کو برداشت کرنے کے لئے تیار نہیں ہے اور وہ کس طرح چاہتا ہے کہ کھلی فضا میں سانس لے، اپنی خواہش کے مطابق جس طرف چاہے اڑے اور جس نہر یا تالاب سے چاہے پانی پیئے۔

## 22.2 اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے:

اس سبق سے آپ کو آزادی اور حریت کی قدر و قیمت کا پتہ چلے گا اور آپ کو معلوم ہوگا کہ غلامی اور پابندی کی زندگی کو کوئی بھی یہاں تک کہ چھوٹے چھوٹے پرندے بھی پسند نہیں کرتے ہیں کیونکہ دنیا کا ہر جاندار چاہتا ہے کہ وہ کھلی فضا میں سانس لے اور اپنے خالق کی مرضی کے مطابق زندگی گزارے۔ افعال ناقصہ میں سے لیس اور کان کے بارے میں ضروری باتیں بتائی جائیں گی۔

## 22.3 اصل متن:

الْحَبْسُ لَيْسَ مَذْهَبِي وَ لَيْسَ فِيهِ طَرَبِي

فَلَسْتُ أَرْضَىٰ قَفْصًا      وَإِنْ يَكُنْ مِنْ ذَهَبِ  
 غَابَاتُ رَبِّي غَايَتِي      وَالْعَيْشُ فِيهَا مَطْلَبِي  
 قَدْ طَابَ فِيهَا مَطْعَمِي      وَرَأَقُ فِيهَا مَشْرَبِي  
 أَذْهَبُ فِيهَا أُسْتَقِي      مِنْ مَاءِ نَبْعِ أَعْدَبِ  
 أَصْدَحُ فِيهَا مُطْلَقًا      فَالْحَبْسُ لَيْسَ مَذْهَبِي

نوٹ: نظم میں جن الفاظ کے نیچے لکیر کھینچی گئی ہے وہ افعال ناقصہ ہیں۔

## 22.4 اردو ترجمہ:

- 1- قید و بند میرا طریقہ نہیں ہے اور نہ ہی اس میں میری خوشی ہے۔
- 2- مجھے قفس یعنی پنجرہ پسند نہیں ہے اگرچہ وہ سونے کا ہی کیوں نہ ہو۔
- 3- اللہ کے جنگل میں میرا مقصد ہے اور ان میں رہنا میرا مقصد ہے۔
- 4- ان (جنگلوں) میں میرا کھانا عمدہ اور میرا پینا خوشگوار ہے۔
- 5- میں ان میں بیٹھے چشمے سے پانی پینے کے لیے جاتا ہوں۔
- 6- میں ان میں آزادی سے گاتا ہوں، کیونکہ قید و بند میرا طریقہ نہیں ہے۔

## 22.5 مشکل الفاظ اور ان کے معانی:

- 1- طَرَبٌ : خوشی، مسرت
- 2- ذَهَبٌ : سونا
- 3- غَابَاتٌ : جنگل (اس لفظ کا واحد غَابَةٌ ہے)
- 4- مَطْعَمٌ : کھانا کھانا، کھانے کی جگہ کو بھی مَطْعَمٌ کہتے ہیں۔

- 5- رَأَيْتُ : خوشگوار، عمدہ  
 6- مَشْرَبٌ : پینا، پینے کی جگہ کو مَشْرَبٌ کہتے ہیں۔  
 7- أَسْتَقِي : میں پیتا ہوں  
 8- نَبْعٌ : چشمہ  
 9- أَعَذَّبُ : بہت میٹھا، انتہائی شیریں  
 10- أَصْدَحُ : گانا گاتا ہوں

## 22.6 لَيْسَ اور كَانَ:

لَيْسَ اور كَانَ افعال ناقصہ میں سے ہیں۔ مبتدا اور خبر پر داخل ہوتے ہیں۔ مبتدا کو رفع اور خبر کو نصب دیتے ہیں۔ مبتدا ان کا اسم اور خبر کو ان کی خبر کہا جاتا ہے۔ افعال ناقصہ میں یہ دونوں بہت اہم ہیں اور بہت زیادہ استعمال کیے جاتے ہیں۔ مثلاً لَيْسَ الطَّالِبُ حَاضِرًا فِي الْفَصْلِ (طالب علم کلاس میں حاضر نہیں ہے)۔ لَسْتُ نَائِمًا الْآنَ (میں اب سو نہیں رہا ہوں)۔ أَلَيْسَ كَذَلِكَ (کیا ایسا نہیں ہے)۔ كَانَ رَفِيقٌ ذَاهِبًا إِلَى الْمَدْرَسَةِ (رفیق مدرسہ جا رہا تھا)۔ كَانَ أَبِي مُعَلِّمًا (میرے والد ایک ٹیچر تھے)۔ كَانَتْ سَلْمَى جَالِسَةً فِي الْغُرْفَةِ (سلمیٰ کمرہ میں بیٹھی تھی)۔

## 22.7 اصل متن پر مبنی سوالات:

(الف) درج ذیل سوالوں کے جوابات عربی میں لکھیں:

- 1- کیا پرندے کی خوشی قید ہونے میں ہے؟
- 2- پرندے کی مرضی کس بات میں ہے؟
- 3- پرندہ کس چشمے کا پانی پیتا ہے؟
- 4- پرندہ کس حال میں گانا چاہتا ہے؟
- 5- کیا پرندے کا طریقہ قید و بند ہے؟

(ب) درج ذیل سوالات کے جوابات اردو میں لکھیں:

- 1- هَلِ الْحَبْسُ مَذْهَبُ الطَّائِرِ؟
- 2- هَلِ الطَّائِرُ يَرْضَى الْقَفْصًا؟
- 3- مَا هِيَ غَايَةُ الطَّائِرِ؟
- 4- أَيْنَ يَطِيبُ مَطْعَمَ الطَّائِرِ؟
- 5- هَلِ يُحِبُّ الطَّائِرُ أَنْ يَصْدَحَ فِي الْقَفْصِ؟

(ج) خالی جگہوں کو پُر کریں:

- 1- لَيْسَ مَذْهَبُ الطَّائِرِ ..... [الْحُرِّيَّةَ، الْحَبْسَ، الْيَأْسَ]
- 2- لَا يَرْضَى ..... الْقَفْصَ. [الشَّجَرُ، الطَّائِرُ، الْحَجَرُ]
- 3- غَايَةُ الطَّائِرِ ..... [الصَّخْرَاءُ، الْغَابَاتُ، الْقَفْصُ]
- 4- يَسْتَقِي الطَّائِرُ مِنْ مَاءٍ نَبَعٍ ..... [كَدِرٍ، أَعْدَبٍ، دَنِسٍ]
- 5- يَصْدَحُ ..... مُطْلَقًا. [الطَّائِرُ، الْغَرَابُ، الْبَلْبَلُ]

(د) درج ذیل جملوں کو صحیح کر کے لکھیں:

- 1- الْحَبْسُ لَيْسَ مَحْبُوبٌ عِنْدَ الطَّائِرِ.
- 2- رَأَيْتُ طَائِرًا عَلَى الشَّجَرِ.
- 3- الطَّيِّبُ تُعَالِجُ الْمَرَضَى!
- 4- الطَّائِرُ يَشْرَبُ مِنْ نَبْعٍ أَعْدَبًا.
- 5- الطَّائِرَةُ كَانَتْ عَلَى الْفِضَاءِ.

## 22.8 آپ نے اس سبق کیا سیکھا:

اس سبق سے آپ کو معلوم ہوا کہ آزادی اور حریت کا درجہ ہر جاندار کی نگاہ میں بلند ہے۔ کوئی بھی جاندار یہاں تک کہ چھوٹے چھوٹے پرندوں کو بھی یہ پسند نہیں ہے کہ انہیں پنجروں میں بند رکھا جائے خواہ یہ پنجرے سونے کے ہی کیوں نہ بنے ہوں۔ اس کے ساتھ آپ کو لیس اور کمان کے جملہ میں استعمال کو بتایا گیا۔

## 12.9 اصل متن پر مبنی سوالات کے جوابات:

### (الف) (جوابات عربی میں)

- 1- لَيْسَ لِلطَّائِرِ فِي الْحَبْسِ طَرْبٌ.
- 2- غَايَةُ الطَّائِرِ فِي الْغَابَاتِ.
- 3- يَسْتَقِي الطَّائِرُ مِنْ مَاءٍ نَبْعٍ أَعْدَبَ.
- 4- يَصْدَحُ الطَّائِرُ مُطْلَقًا حُرًّا.
- 5- لَيْسَ مَذْهَبُ الطَّائِرِ حَبْسًا.

### (ب) (جوابات اردو میں)

- 1- پرندہ کا طریقہ قید و بند نہیں ہے۔
- 2- پرندہ قید و بند پر راضی نہیں ہے۔
- 3- اس کے رب کے جنگلات اس کا مقصد ہیں۔
- 4- پرندہ کو کھانا کہاں اچھا معلوم ہوتا ہے۔
- 5- جی نہیں، پرندہ قید و بند میں گانا پسند نہیں کرتا ہے۔

(ج) (خالی جگہوں کے لیے مناسب الفاظ)

-1 الْحَبْسُ

-2 الطَّائِرُ

-3 الغَابَاتُ

-4 أَعَذَبُ

-5 الطَّائِرُ

(د) (درست و صحیح جملے)

-1 الْحَبْسُ لَيْسَ مَحْبُوبًا عِنْدَ الطَّائِرِ.

-2 رَأَيْتُ طَائِرًا عَلَى الشَّجَرِ.

-3 الطَّيِّبُ يُعَالِجُ الْمَرَضِيَّ.

-4 الطَّائِرُ يَشْرَبُ مِنْ نَبْعِ أَعَذَبٍ.

-5 الطَّائِرُ كَانَ فِي الْفِضَاءِ.